**LICIANE IANKOSKI TOMKIW**

1811 Prairie St - Glenview, Il
Phone #: 1 (917) 2512583
licitomkiw@gmail.com

**Objective**

Dedicated linguist and image consultant with a proven track record in language translation, EFL teaching and cultural adaptation through professional image coaching. Seeking a challenging role where I can leverage my linguistic and cultural expertise in translation, language instruction, and professional presentation to contribute to a dynamic team.

**Professional Experience**

**Hallow App Prayer Guide
 (Oct 2022 - Present)**

* English to Portuguese Translation & Localization
* Voice Over Actor

- Provided high-quality voice-over services for the Hallow prayer app, recording from a home studio with top-quality audio software.

- High-quality voice-over services for the Hallow prayer app, recording from a home studio with top-quality audio software.

**Brasilian Idiomas
(2012 - Present)**

* Business Owner
* Cultural and Linguistic Advisor
* Professional Presentation Coach
* English and Portuguese as Foreign Languages Instructor (Jan 2001 - Present)

- Cultural and language translation services focused on Information Technology, Education, Style, Marketing, Fashion, Entertainment, and animation companies in the United States and Brazil.

- Serving prestigious clients, including PriceWaterhouseCoopers, Deloitte Consulting, Telefonica, Universal Music do Brasil, Dell Computadores do Brasil, Toth Technology, Host Lifestyle, Cria Ideias Studio, Association of Image Consultants International and others.

- Provides language classes, translations, and reverse-translation services to companies and individuals, specializing in English, Portuguese

**Image Resource Center of New York
 (Jan 2013 - 2018)**

* Head of Translations and Localization
* Head of Education & Development
* Image Consulting Training Consultant and Trainer

- Spearheaded the restructuring and development of image consulting training programs, including methodology development and materials design.

- Singlehandedly translated and localized all professional training program to be offered to the Brazilian Portuguese speaking audience.

- Conducted in-class and field trip image consulting skills training and served as a language interpreter for Brazilian Portuguese-speaking students.

**Professional Experience in Brazil**

**Yazigi Internexus + Britannia + Quatrum
 (Rio de Janeiro and Porto Alegre)
1990 to 2002**

- Delivered corporate English language lessons at IBM and one-on-one and group lessons, covering levels from beginners to Cambridge Advanced Exam preparation.

- Provided Portuguese language training to expatriate employees at executive levels.

- Managed teacher training and pedagogical development, student evaluation, and external marketing and communication.

- Oversaw all pedagogical matters at the school, including teacher training and performance, student progress and assessment, and pedagogical coordination.

**Education:**

- Image Consulting Professional Certificate,
Fashion Institute of Technology, New York (2012 - 2013)

- English Language Degree,
Universidade Luterana do Brasil (1998 - 2000)

- Business Administration,
Faculdade São Judas (1989 - 1992)

**Skills**:

- Translation, Localization and Interpretation

- Language Instruction

- Cultural Adaptation

- Professional Presentation

- Multilingual Proficiency (English, Portuguese, Spanish)

- Training and Education Expert

**Relevant Courses and Certificates:**

- Image Consulting Certificate, Fashion Institute of Technology, New York

- Certificate of Attainment in English, University of London

- Certificate of Proficiency in English, University of Cambridge

- Teaching Techniques and English Language and Culture, Southern Utah University

- Reflective Teaching Course

**References available upon request.**